

Gelders Archief, *Archief Heren van Bronckhorst*,  
Leenkamer.

Actum coram Gerhard Stam,  
stadtholder, Nicol. Hoornaert, i.u.dr.  
ende Gouvert Wiginck, leenmannen,  
den 21 may 1683.

Erschenen Geertjen Harperinx, weduwe van  
zaliger Jan  
Wolterinck, geassisteert met Joan Hasebroeck,  
Br.,  
als haeren in desen gecoren ende  
gerichtelijcken  
toegelatenen hulder, en versochte  
onderdaniglijck,  
vermits het overlijden van haer zaliger man  
voornoemt,  
wederom geïnvesteert ende beleent te mogen  
worden  
met het erve ende goet Hesselinck met de  
lijftocht  
ende vorderen ap- et [ende] dependentiën van  
dien in de  
heerlijckheyt Borckelo, voogdie Nede,  
bourschap  
Noordijck gelegen, aen den graeflijken huysse  
Bronckhorst  
ten Zutphenschen rechten leenroerigh, te  
verhe-  
regewaden met 7½ golde goldgulden in specie  
voor  
een laudemium, ende 6 gelijcke goltgulden  
voor  
jura cancell., gelijk haer zaliger man Jan  
Wolterinck  
anno 1681 den 5 may daer laest met beleent is  
geweest, met praesentatie van alles te  
willen doen wat een getrou hulder sijnen leen-  
heere nae aert van sodanigen leen ende  
coustuime  
van dese graeflijke leencamer competeert.

De belenonge namens sijn hooghgraeflijke  
Genade Albrecht Georgh, grave tot Limborgh,  
Bronckhorst ende Stirumb etc., als leenheer,  
wort genadiglijck toegestaen, den  
leenheere ende een ytwederen sijns  
goeden rechten voorbeholden.  
Praestitit q.q. juramentum fidelitatis in  
animara principalis.

#### *Toelichting*

1. Actum coram = akte ten overstaan van
2. stadtholder = plaatsvervanger [van de leenheer]
2. i.u.d. = iuris utriusque doctor: doctor in de beide rechten (namelijk het canoniek en romeins recht)
6. Br = (waarschijnlijk:) burgemeester
7. gecoren = gekozen
8. hulder = gevolmachtigde. Vrouwen konden niet zelfstandig in rechte optreden. Zij hadden een momber (voogd) of hulder nodig. Dat gold ook voor minderjarigen die niet zelfstandig in rechte konden optreden. De hulder legt de leeneed af, hetgeen ook blijkt uit de toevoeging q.q.: qualitate qua (in de hoedanigheid van).
11. geïnvesteert = beleend (investituur: plechtige bekleding/aanvaarding van een ambt)
12. lijftocht = lijfrente; hier waarschijnlijk het huis voor de teruggetreden ouders van de boer. De lijftocht bestond heel vaak uit 1/9<sup>e</sup> deel van de totale opbrengst van een goed. Het was een oudedagsvoorziening.
13. ap- en dependentiën: met alles wat er aankleeft, wat niet met name genoemd wordt, maar wel onderdeel van het leen uitmaakt.
16. Zutphens leenrecht: recht geldend voor dat leen.
16. leenroerigh = van een leenheer afkomstig en afhangeende.
- 16/17. Heergewaad, oorspr. de uitrustingsstukken die de leenman kreeg van zijn leenheer om hem naar behoren te kunnen dienen. In later tijd was het omgekeerd, namelijk een bijdrage van de leenman voor de (krijgs-)uitrusting van de leenheer. In de 18<sup>e</sup> eeuw zal het vaak een geldbedrag geweest zijn. Bijv. een Zutphens vijfmarkenleen.
18. laudemium = (laudare = eren, prijzen)
19. jura cancell. = de kosten van de kanselarij (schrijfkosten, personeelskosten e.d.)
23. coustuime = gewoonte
24. leenkamer = de plaats waar de belening wordt gedaan en alle akten betreffende die belening worden gepasseerd.
24. competeert = toekomt
29. ytwederen = ieder
- 31/32 [de hulder] legt q.q. de eed van trouw af in handen van de leenheer.

Literatuur: W.A. Beelaerts van Blokland, *De praktijk van het leenrecht in Gelderland* (Leiden, 1910)